

Wittevrouwenveld

JAARGANG 31 - NR. 5 - NOVEMBER 2009

† RINUS CREUSEN 1948-2009

Als we onze dagelijkse buurtwandelings maakten, op weg naar de ochtendkoffie, dan was je druk bezig met naar links en rechts te groeten, af en toe stilstaand voor een praatje.

"Die heeft bij mij in de klas gezeten" zei je dan tot mij, of "van hem (of haar) heb ik ook een kind in de klas gehad". Het leek wel of je heel Wittevrouwenveld onder je hoede had gehad en het waren allemaal je kinderen. Soms hadden zowel de ouders als het kind in je klas gezeten en zo vreemd was dat niet, want je hebt wel zo'n dertig jaar les gegeven op de Theresiaschool. Je was een goede leerkracht en geliefd bij allen.

Toen je de kans kreeg om te beginnen op het schoolje van het plaatselijk Asielzoekerscentrum vond je dat je die stap moest wagen, omdat je op een leeftijd was waarop je nog net iets nieuws kunt proberen. Achteraf verzekerde je mij meer dan eens dat die paar jaren op het AZC de gelukkigste van je leven waren. Toen daaraan een einde kwam en je elders moest gaan lesgeven, stortte je in en een herseninfarct maakte tenslotte voorgoed een einde aan je carrière.

Maar het lot van vluchtelingen en asielzoekers had je zo aangegrepen dat je in het helpen van deze mensen een nieuwe levensvervulling vond. Je werd een gewaar-



deerd medewerker van Vluchtalarm Maastricht en steunde diverse families van verschillende nationaliteit die in vaak erbarmelijke omstandigheden verkeerden. Voor de kinderen van de asielzoekers werd je al gauw 'opa', iets waar je zichtbaar verguld mee was.

Ik ken je van de tijd dat we in de redactie van de buurtkrant zaten en elke dinsdagavond bijeen kwamen. In de redactie zaten toen Jo Luijten, Peter Nijman, jij en ik. Naast ons werk voor de buurtkrant gingen we samen uit eten en maakten uitstapjes naar Brussel, Antwerpen, Parijs, enz. Dat was een mooie tijd. Daarna kwamen voor jou de depressies, de maatschappelijke problemen, al de dingen die je niet aankon en waarmee je vrienden je nauwelijks kunnen helpen, hoezeer ze vaak ook hun best deden.

Uiteindelijk heb je het niet kunnen redden en ben je plotseling van ons weggerukt, bij velen een gapende leegte achterlatend. Rinus, ik ga je niet ophemelen, je was alles behalve een heilige, dat weet ik als vriend maar al te goed, maar wie kan de diepte en hoogte van de menselijke ziel peilen?

How deep is the ocean, how high is the sky?
Rinus, we zullen je missen. Rust in vrede.

Ernest Spronken

AMA's

zijn Alleenstaande Minderjarige Asielzoekers. Rinus Creusen had enkelen onder zijn hoede, en ze waren ook naar het afscheid gekomen. Een van hen kreeg helaas geen toestemming van zijn professionele voogd! Narina wel. Zij vertelde in het crematorium over haar "Opa". Zo ontroerend, dat wij hier op deze plek toch even het werk van Vluchtalarm Maastricht willen noemen: zij proberen ama's die meerderjarig zijn geworden een definitieve plek in onze samenleving te helpen veroveren als ze echt niet terug kunnen naar hun land van herkomst. Dat is zwaar werk maar heel belangrijk, volgens het spreekwoord: *wie één leven redt, redt de wereld.....*

Nederland en de EU zouden een veel ruimhartiger beleid moeten voeren voor deze kwetsbare jonge mensen! Help

ook nog tegen de *vergrijzing!* Het gaat toch niet aan om jonge mensen, soms jarenlang, te steunen en te scholen, hoop te geven ook en dan op hun 18^e weg te sturen? Zó ga je toch niet met mensen om? Redactie

Verslagen las ik het overlijdensbericht van oud-schoolmeester Rinus Creusen. 61 jaar. Te jong voor menselijke begrippen. Meteen denk je dan aan de herinnering. Aan Rinus, hoe hij was als meester: een heel sociaal, medelevend, bewogen man. Waar Rinus kon helpen deed hij dat, hij liet niemand in de kou staan. En menig leerling van toen zal nu nog aan hem denken. Wij wensen de nabestaanden veel sterkte en troost toe. En mogen de herinneringen aan Rinus blijven voortleven. Want herinneringen neemt niemand je af en kunnen het gemis misschien verzachten. A.D.

"Vaarwel, mijn beste vriend Rinus Creusen"

Ik heb je voor de eerste keer ontmoet op de St. Theresiaschool waar ik Turkse Cultuur-les begon te geven. Tijdens mijn eerste jaar zag ik hoe goed je was als leerkracht. Je was niet alleen als leerkracht bezig met de kinderen hun schoolproblemen en buitenschoolse problemen. Maar stond hen ook altijd bij als een soort vader die hen vaderlijke gaf, een broer die zijn liefde gaf. Dat heb ik zo bijzonder gevonden aan je en vind ik nog steeds zo bijzonder!

Je vond het vreselijk als mensen onderscheid maakten in taal, godsdienst of afkomst. Dit was ook een van de redenen waarom zoveel mensen je graag hadden: van Hollander, Turk, Marokkaan of Afghaan, je werd geliefd door iedereen. Ik weet dat mensen die nu hebben gehoord dat je ons verlaten hebt, Rinus en weten dat je nu in de hemel bent, hierom heel verdrietig zijn. Ik kan het wel begrijpen en weet hoe het voelt als vriend.

Rinus ik wil zeggen dat jij een onvergetelijke persoon bent door al wat je gedaan hebt voor iedereen. Een goede leerkracht, een goede vriend, voor sommigen een goede opa; dit betekende je voor heel veel mensen. Sinds we elkaar hebben ontmoet is onze vriendschap blijven bestaan. Nu nog steeds blijf je mijn vriend en zal je in mijn hart blijven bestaan. Ik zal je nooit vergeten. Wel te Rusten, mijn vriend Rinus.

In het turks:

"Elveda arkadasim Rinus Creusen"

Seninle St.theresia okulunda Turke Kultur dersleri vermeye basladigim yili tanistim. Iik yillarda ne kadar iyi bir ogretmen oldugnu gordem. Ogrencilerin her turulu okul ici ve okul disi sorunlari ile ilgilenen sadece ogretmen degil, onlara bir baba, abi sefkati ile yaklasiyordun. Sende din, dil, irk ayrimi yoktu. Seni Hollandali, Turk, Maruk, Afghani herkes cok severdi. Olumunu duyan her tanidik ne kadar uzulecegini cok iyi biliyorum. Rinus, sen gercekten yaptiklarinla bu zamana kadar seninle arkadasligimiz, kardesligimiz devam etti. Bundan sonrada kalbimdesin. Seni hic unutmicagam! Allaha ismarladik arkadasim Rinus!

Turk Kultur ogretmeni,

Kadem Koç

Van de redactie

Op donderdag 8 oktober overleed onze penningmeester Rinus Creusen in het ziekenhuis. We wisten dat hij ziek was, maar zijn dood overviel ons. Rinus was de enige uit de oude redactie die nog steeds deelnam aan de Buurtkrant. Ook haalde hij altijd de krant van onze drukker in Beek en bracht die naar de fietsclub om te verspreiden.

"Dag, meester Rinus"

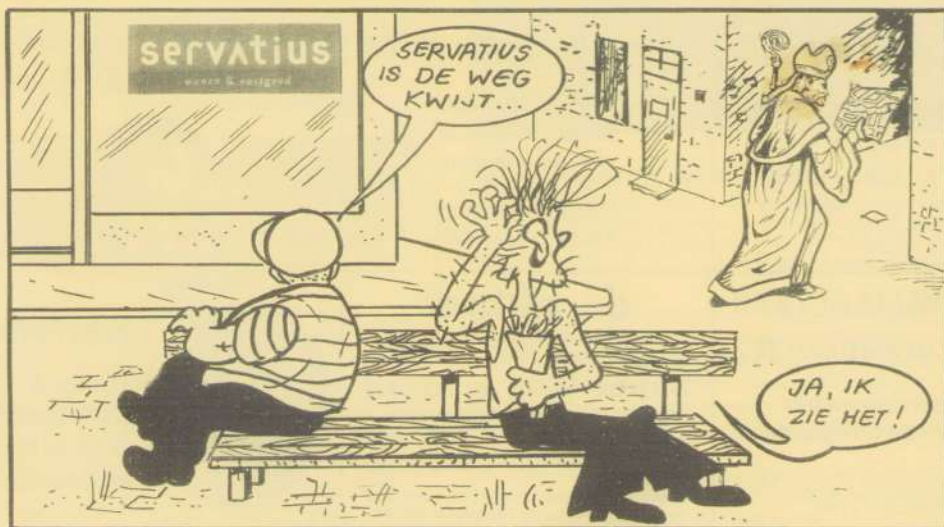
Ex-collega Charlotte eindigde haar toespraak met dit versje van Toon Hermans:

Wij zijn
Wij zijn niet
Wat wij zijn
in onze lijven
'n kampioen,'n vorst,'n lellebel
Maar wat het lijf bezielt
en niemand kan beschrijven
is wat het oog niet ziet
Dat zijn we wel

We wijden onze voorpagina deze keer aan Rinus, die nooit geïnterviewd wilde worden voor de Buurtkrant: "dat hoort niet zo als je zelf in de redactie zit" monkelde hij dan...

Dank Kadem, Annie, Sjeff, Narida, Charlotte, Ernest en pastoor Jeukens, voor jullie ontroerende woorden...

MANUS





IFTARmaaltijd

Het buurthuis 't Vrouweveld en het buurtplatform WVV-Actief organiseerden een Iftarmaaltijd. En dat bleek een succes: met wel 120 mensen vulden we de grote zaal in het Trefcentrum. Bij binnenkomst speelde de Maastrichter muziekgroep. De tafels zagen er uitnodigend uit, met heerlijke zoete versnaperingen.

En de dadels die als eerste gegeten worden, als bij zonsopgang het vasten wordt verbroken. Een groep vrouwen was die dag heel druk geweest, met de voorbereidingen. Nou dat was een applaus wel waard. Hopelijk zullen de groepen die zich vormden, zich nog wat kleurrijker gaan vermengen, in de toekomst.

De ramadan is er ook om de familie- en vriendenbanden aan te halen. En om je bewust te zijn dat veel mensen het slechter hebben dan jij en dus wordt er in de ramadan extra aan minder bedeelden gegeven. Ook verbodering krijgt extra aandacht in deze maand van vasten. Dit zijn voor christenen ook geen onbekende zaken, of is dit alles wat verwaterd bij ons? Laten we daarom van elkaar leren en begrip opbrengen voor elkaar. Onze nieuwe Nederlanders willen hun traditie met ons delen, laten we dan in onderling respect met elkaar omgaan.

Edda

Wij waren ingegaan op de uitnodiging om deel te nemen aan de Iftarmaaltijd, op 12 sept. j.l. in het Trefcentrum. Voor ons was dit onbekend terrein. We zijn blij dat we op de uitnodiging zijn ingegaan.

Hierbij een speciaal woord van dank aan Jamal Errachdi, de voorspreker aan het begin van de avond. Hij legde uit wat de Ramadan eigenlijk inhoudt. En dat is meer dan alleen vasten. Hij deed dit op een heel mooie rustige en begrijpelijke manier. Je krijgt dan toch een betere kijk op die levenswijze.

Ook een speciaal woord van dank aan Hakima Kharbouch, zij heeft een uitgebreide maaltijd verzorgd, samen met haar kennissen! Verkortte zelfs haar vakantie in Marokko, om dit alles zo goed mogelijk voor elkaar te krijgen. Wij kunnen je zeggen Hakima: het is je goed gelukt (en wat een mooie soepterrines!). Wij hebben een gezellige avond gehad en een beetje islamitische cultuur leren kennen. Een avond die voor herhaling vatbaar is.

Onze hartelijke dank aan iedereen die hier aan meegeewerkt heeft!



Vrijwilligers gezocht voor restaurant in Trefcentrum

Gezellig eten in het Trefcentrum: dat wordt begin 2010 misschien mogelijk. Om de belangstelling daarvoor te peilen was er op 2 september een proefavond. Ongeveer 60 mensen genoten van een gezonde driegangen maaltijd met o.a. soep, cous-cous, lamsvlees, gevarieerde sla en baklava toe. De avond werd georganiseerd door de Stichting Resto VanHarte, die in Nederland al een 17-tal buurtrestaurants heeft. In inleiding wees Erik van Apon van die organisatie op hun motto: "eten, ontmoeten en activeren".

Resto VanHarte

de eettafel als bindmiddel in de wijk



De Maastrichtse initiatiefneemster Nanin Peters (tel. 06-2168 4403) zoekt vrijwilligers die zich met hart en ziel willen inzetten voor onze buurt en de medemens. Belangrijk is vooral dat twee keer per week gegeten kan worden voor 5 Euro (minima 2,50 Euro) per maaltijd, vooral door mensen uit de buurt. Goede gesprekken en informatie over activiteiten in de wijk kunnen zorgen voor plezierige avonden. Benieuwd of dat gaat lukken.

Jan Oomen



Hennequinplein

Buurtbijeekoms: donderdag 29 oktober

Aan de bewoners van de ABH buurt (omgeving Hennequinstraat)

Onlangs hebt u een nieuwsbrief in de bus gekregen met een korte uitleg over de toekomstige plannen in uw buurt. Hierin stond tevens een aankondiging voor een presentatie op 24 september. Op deze dag zouden de plannen gepresenteerd worden en verder toegelicht.

Helaas kan de presentatie op deze dag niet doorgaan. De reden hiervoor is dat er onlangs besloten is om ook de riolering te vernieuwen. Dit heeft echter tot gevolg dat het ontwerp iets aangepast moet worden. Vandaar dat wij nog enige tijd nodig hebben om de plannen aan te passen en uit te werken. De presentatie in de buurt wordt verplaatst naar donderdag 29 oktober as. Reserveer deze namiddag vast in uw agenda. U ontvangt nog een officiële uitnodiging hiervoor.

Heeft u nog vragen? Neem dan contact op met Kelly Damoiseaux, Servatius (043) 328 42 22.



Speelplek Burgemeester Pijstraat

Nieuwe speeltoestellen op Habsburgerplein

Het begon met een klacht over een vieze zandbak. Het eindigde met een spliksplinternieuwe speelplek, geheel uitgezocht door omwonenden! Een mooi bewonersinitiatief en dat nog wel binnen één jaar tijd van de grond gekregen. Wat een snelheid, wat een voortvarendheid! We gaan een feestje bouwen op 5 november om kwart over vier daar! De wethouder (Wim Hazeu) komt meespelen, u ook?



Heeft u ook wensen en ideeën om uw straat/buurt op te knappen? Kan een heel eenvoudig idee zijn... Bel naar het Buurtplatform dan gaan we overleggen of er een goed plan van gemaakt kan worden (Ria Kromjong, 362 1232).

Opbouwwerker en wijkagent

Regelmatig kom je ze tegen in de buurt, apart maar ook vaak samen: de opbouwwerker van Trajekt, Jan Segerink en wijkagent Hub Smeets.

Stap er maar op af als u een probleem ervaart. Ze 'verklikken' niks, maar samen valt er vast wel wat te regelen en te verbeteren. Praten helpt echt, is hun ervaring! Bel, mail of stap eens naar binnen in het Trefcentrum aan de Edisonstraat:

Hub Smeets: 0900-8844,

(Hub.Smeets@limburg-zuid.politie.nl)

Jan Segerink: 362 0066 of 06 2320 1315

(jan.segerink@trajekt.nl) of beneden in z'n kantoor.



Veiligheidsteam in opbouw

BUURTBEHEERBEDRIJVEN MAASTRICHT

Alle klussen in, om en aan het huis!

Voor meer informatie: 363 3470

Groente & Fruithandel

Yasar Market

Turkse specialiteiten

Frankenstraat 177 • Tel. 3638520

SCHOENEN

Bosch

VOLTA STRAAT 28
MAASTRICHT OOST

WINKELCENTRUM WITTE VROUVEVELD

T 043 363 51 21

's maandags gesloten en geen koopavond

TABAKSPECIAALZAAK

Ton Rouwenhorst

Hèt staatslotenadres voor WVV en omstreken

Frankenstraat 118 - Maastricht
Tel. 043 362 1144

Salman De Gouden Naald

Gordijn op maat, kleding reparatie + kado artikelen

Volta plein, Maastricht
Tel. 043 - 362 2327

de inktpot

Frankenstraat 138b, 6224 GS Maastricht
Tel.nr. 043-3626601, e-mail: inktpot@planet.nl

Super lage prijzen!

COMP. INKTCARTRIDGES	NAVULINKT 100 ml
Canon 2,75	HPI/Lexmark 8,95
Epson 2,75/5,95/6,95	
Xerox 6,95	FOTOPAPIER
Brother 6,95	50 vel A4 vanaf 3,95

NAVULLEN: BIJ ONS TUSSEN 5 EN 8 EURO!!!!!!
Vraag ook een offerte voor uw LASERCARTRIDGES

De kunst van het behangen

Jo Heuts VERF

Frankenstraat 143-145 | 6224 GM Maastricht
tel.: 043-362 08 50

hubo

Hubo Peeters

Voltastraat 26
6224 EM Maastricht
tel. 043-362 25 19
www.hubopeeters.nl

Zondag 13 december: Manus van Alles presenteert 'Blackgospel Wittevrouwenveld'

Kerstconcert in Maastricht

Dit jaar geeft de populaire groep **The New Gospel Sensation** om 15.00 uur een swingend kerstconcert met grote gospel-hits en bekende popsongs in een funky gospelstijl. In de kerk *Onze Lieve Vrouw van Lourdes*, toegang gratis.

Blackgospel Wittevrouwenveld staat sinds de eerste editie in 2007 bekend als de hartelijkste start van de kersttijd. The New Gospel Sensation maakte naam met een aantal tv shows. Zo trad de groep op in een show met gospeldiva Michelle David en in het programma

MAX & Catherine was de groep te zien met Anita Meijer. Bij Giel zong de groep met Linda Wagenmakers. Alle artiesten van de groep zijn ook vaak te zien als vocalist in programma's en concerten van bekende Nederlandse sterren. Zo zingt Tarif Heljanan o.a. bij Ruth Jacot en Gordon. Danie Duzant zingt bij Ebonique. Jasmin Tusjadia is backing vocalist bij Trijntje Oosterhuis. Anna Makaloy is backing bij Ruth Jacot en Erwin van Motman zingt bij o.a. Do en Boris.

Swingende gospelshow met ingetogen momenten

Oh happy day, Shackles, Lovely day, He's all over me, Your love keeps lifting me higher and higher en veel meer andere evergreens staan op het programma van het concert in Maastricht. The New Gospel Sensation is een groep die iedereen in beweging brengt met de meeslepende klanken van beroemde gospelsongs. Verrassend is ook de manier waarop de groep bekende popsongs in een funky gospelstijl presenteert. De mix van stijlen maakt van dit kerstconcert een swingende gospelshow met ingetogen momenten. The New Gospel Sensation kan als geen ander harten veroveren. Daarom treden ze ook regelmatig op bij trouwpartijen van sterren zoals Edwin van der Sar. Het publiek mag dan ook kippenvolmomenten verwachten.



Stichting Cultuur sur Place: De stichting draagt een steentje bij aan meer onderlinge samenhang in de samenleving. Om dat te bereiken laat zij mensen op een laagdrempelige manier over de schutting van hun eigen cultuur kijken. Het Manus van Alles Festival blijkt daarvoor een succesvol middel te zijn.

Wortd de lucht schoner met De Groene Loper?

Het klinkt wel lekker groen, dat A2-ondertunnelingsplan. Maar zal het dat ook echt worden? Natuurlijk is er minder uitstoot door auto's (vracht)verkeer: minder stoplichten en de meeste auto's ondergronds. Maar bij die tunnel-monden? Daar komt alles in één keer uit, gelukkig nog wat gespreid, dat wel. Dat waait weg, maar waarheen? Hangt van de wind af, maar er zal zeker ook wat in onze buurten neerdalen.

Echt schoon wordt het niet. Daarom steunen we Kloar Loch die nog steeds pleit voor **filtering van de tunnels**. Klinkt zo voor de hand liggend, maar dat schijnt het niet te zijn.

Daarover is op maandagmiddag 2 november een voorlichtingsmiddag in het Leeuwenborgh aan de Sibemaweg, van half drie tot half 5, openbaar en gratis.

Op dinsdagavond 3 november, praten we verder over de vraag hoe we het A2-projectbureau en Avenue2 alsnog kunnen overtuigen dat vanaf het begin van de bouw een duurzaam filtersysteem zou moeten worden ingebrecht.

Het schijnt te kunnen dat 98% van de vervuilde uitstoot kan worden afgevangen en nog wel betaalbaar ook. We hopen dat de plannenmakers open staan voor vernieuwende ideeën en dat Maastricht ooit apetrots zal zijn op een schone tunnel en daardoor schone lucht in de buurten. Doet u mee: dinsdagavond 3 november om acht uur beneden in het Trefcentrum.

Tweede 'Dag van de Dialoog' in Maastricht

op vrijdag 6 november over: **grenzen verleggen**

www.maastrichtindialoog.nl

Hoe gaat dat?

Mensen komen bij elkaar en wisselen gedachten uit, leren elkaar eens anders kennen, o.l.v. een Dialoogmedewerker. Kom eens meedoen in bvhet Trefcentrum van 10-12 uur (opgave bij Jan Segerink 06-2320 1315, of via 362.0066. U kunt ook kiezen voor een andere **dialoogtafel** want op die dag vinden overal in de stad bijeenkomsten plaats.

Toekomstige of aangezegde sloop?

Het zijn spannende weken voor de bewoners van de aangezegde slooppanden uit november 2008: gaat hun woning op de slooipijs blijven of niet? Op 14 november is daarover een openbare voorlichting-inloop in het Trefcentrum (tussen 3 en 7 uur 's middags). De bewoners die in een aangezegde sloopwoning wonen, krijgen al eerder bezoek van hun woningbouwvereniging om aan hen persoonlijk de nieuwe WOP-plannen (WijkOntwikkelingsPlannen) mede te delen. De bewoners van de Rooseveltflats en dr. Schaeppmanstraat hebben ook een toelichting ontvangen. Over de Gemeenteflat hoorden we dat die eerst wordt ontruimd, dan verkocht en gerenoveerd en opnieuw verhuurd.

Niemand schijnt erover te piekeren de oude bewoners de kans te geven te blijven of terug te keren. Wat sociaal beleid? Zijn er echt voldoende gelijkwaardige alternatieven voor al die gedwongen verhuizingen, hoeveel "stadsnomaden" gaat dat opleveren? Ook al krijgen ze voorrang bij het Woningburo?



Hoek Pijlstraat-Bauduinstraat: prachtige aankleding en wat zijn die blauwe deuren fleurig!

Jammer van de kop van de Bauduinstraat

Door de ondertunneling zal de noordkant van de Bauduinstraat worden gesloopt: de nieuwe "Groene Loper" komt daar dan langs en overheen te liggen. Jammer voor de bewoners en van die mooie karakteristieke huizen.

In de vorige Buurtkrant schreven we dat er ook voorstellen waren (Buro5) om de rest van de noordelijke Bauduinstraat dan ook maar te slopen, maar dat was vals alarm, onze verontschuldiging daarover. We schreven ook dat er een tweede wijkagent was gekomen, dat klopt ook niet, dat is wel de bedoeling maar die is er nog niet.

Eerstvolgende openbare bijeenkomsten van het buurtplatform WVV-Actief: **dinsdagavond 10 november en woensdag 2 december, om half acht in het Trefcentrum**

Sint Maartensfeest in Wittevrouwenveld

Op vrijdagavond 13 november organiseert Jeugdclub de Happy Kids het jaarlijkse Sint Maartensfeest. Kinderen mogen hun eigen lampion meenemen en meelopen in een sfeervolle lampiontocht! We verzamelen om 18.30 uur in het Trefcentrum en dan start de tocht.

Aansluitend is er het Sint Maartensvuur met voor alle kinderen een heerlijke versnapering. Voor volwassenen is er gratis koffie/thee. Pastoor Mattie zal een verhaal vertellen bij het vuur dat door kinderen van de Happy Kids wordt uitgebeeld. Het feest is afgelopen om ongeveer 20.00 uur. Entree: vrij.

Er zijn in het Trefcentrum vanaf 18.00 uur lampenstokjes, batterijen en kant en klare lampionnen te koop voor een redelijke prijs. Wees allen welkom!



Sinterklaasfeest!

Zaterdag 21 november is het feest in Wittevrouwenveld: Sinterklaas komt met zijn Pieten naar het Trefcentrum voor een geweldige feestmiddag, onder leiding van Sjef Zwackhalen & Jo Dams.

De Maastrichtse Twirling Stars en de Jeugddrumband WVV treden op en er zijn allerlei activiteiten zoals cadeautjes mikken in een schoorsteen, touwtje trek, grabbeltonnen en nog veel meer.

Hoogtepunt is natuurlijk het bezoek van de Sint en zijn Pieten. De zaal is open vanaf 12.00 uur. Het feest eindigt om 16.30 uur. Het feest wordt mede mogelijk gemaakt door de Happy Kids & C1000 (Voltastraat). De entree is Vrij!



Caecilia-avond in Trefcentrum:
Zaterdagavond 21 november
De Gele Ridders treden op!

'De Treffer' voor Miel Verbert

als beste vrijwilliger van het Trefcentrum 2009

'De Treffer' is een prijs die elk jaar door het bestuur van het Trefcentrum wordt uitgereikt aan iemand die zich als vrijwilliger heeft ingezet en daar een opsteker voor heeft verdiend. Tiny Meese is op dit idee gekomen in 2006, Sjef Zwackhalen en Manon Pachen werden gevraagd als steunpilaren.



Elk jaar zoeken zij een vrijwilliger uit en dit jaar was het tijd om Miel Verbert in het zonnetje te zetten. Het aantal uren die Miel in het Trefcentrum steekt, lokt bij velen de vraag uit of hij met het Trefcentrum getrouwd is? Neen, dat is hij niet. Miel is 62 jaar en getrouwd met Els Hermans. Ze wonen in de Tapijnstraat en hebben vier dochters, een zoon en een hond Lex. Miel loopt al meer dan 10 jaar mee, eerst als vrijwilliger en later in een deeltijdbaan. Echter dit jaar is hij getroffen door een akelige ziekte, die hij gelukkig de baas is. Miel: Van Harte gefeliciteerd met 'de Treffer'! Personen die eerder de treffer mochten ontvangen: Frans Kusters, Bianca Verbert en Mattie Meijers. Met dank aan de sponsors: Jo Schols en C1000).

Bestuur Trefcentrum

KNIP UIT: bij inlevering van deze bon IN NOVEMBER

Broodje Manus voor € 1,75 (i.p.v. € 2,50)

BOMBANCE



broodjesservice • catering • feestverzorging

Frankenstraat 200 • 6224 GV MAASTRICHT
Tel. 043 362 7099 / 06 1021 8833
www.bombance.nl • info@bombance.nl

(En stak in december: korting op ons 'warm' (g)!) ✂



Nieuw leven op de Eburanenweg.



Hangouderen? op het Voltaplein

Advies of hulp nodig?



Over: werk, opleiding, inkomen, wonen, veiligheid, vrije tijd etc. Kom naar het **WIJKSERVICEPUNT: Voltaplein 50**.

Al eens binnengelopen?

Inlooptijden: ma-, di-, woe-, donderdagmorgen van 9-12 uur.

Gastvrouw is *Jacqueline van Goor*.

Iedereen kan hier terecht met vragen waar je alleen niet uit komt. Je wordt meteen geholpen of je krijgt een afspraak, dat hangt natuurlijk van de soort vraag af. Een oplossing is ook niet meteen gegarandeerd, maar men

doet z'n uiterste best. Als je niet zelf kunt komen op een morgen naar de Voltastraat, kun je ook bellen met Trajekt in het Trefcentrum voor een persoonlijke afspraak met een van de beroepskrachten: 362 0066.

Vragen over:

Werk:	di. 1-4 uur
Inkomen:	ma 2-4 en woe van 10-12 uur
Schulden:	do. 2-4 uur
Maatschappelijk Werk:	do 9-12 uur
Woonpunt:	ma. 9-12 uur
Servatius:	di 1-3 uur en do 2-4 uur en donderdagavond
Veiligheid:	di. 9-12 uur en do 2-4 uur

Wees voorzichtig met het laten plaatsen van hennep!

Dit jaar ben ik al door verschillende mensen benaderd om te helpen bij het zoeken naar onderdak voor hun gezin. Om uit de schulden te komen hadden zij zich laten verleiden om in hun woning een hennepplantage te laten zetten.

Wat iedereen goed moet beseffen is dat je hiermee niet uit de schulden komt, maar er dieper inzakt. Op het moment dat de hennepplantage wordt ontdekt, moet men de huurwoning namelijk verlaten, dus men zit zonder onderdak. Wie denkt dat hij mag blijven zitten, komt bedrogen uit. Ook maakt het niets uit of iemand kinderen heeft of niet. Iedereen is namelijk zelf verantwoordelijk voor zijn kinderen. De huurder is dan zijn woning kwijt, inclusief alle verbeteringen die men in de loop van tijd aangebracht heeft.

Men staat dan echt op straat (na een half jaar, kan iemand zich weer inschrijven voor een nieuwe woning, deze krijg je dan wel niet meer in dezelfde buurt als waar je voorheen woonde). Je moet dan weer van voren af aan beginnen met inrichten, waar dan meestal helemaal geen geld meer voor is. Dus mensen: klop voor hulp bijtijds aan bij bevoegde personen (maatschappelijk werk etc.) en laat U niet in met het criminele circuit.

Tiny Meese



De verdediging slaat toe: een pad door pfl gemeentegroen! We zullen vragen ertegeljes te leggen, want mensen willen alleen omlapen als hun voeten modderig dreigen te worden...

Buurtbrök Old Hickoryplein zoekt teamleden

In de winkelcentra van Pottenberg, Malpertuis en Wyckerpoort zijn 3 winkels opgezet rondom het thema 'ontmoeten'.



Of het nu gaat om een hapje te eten, een heerlijke kop capuccino, het volgen van een computercursus, bloemschikken of schilderlessen, het zijn allemaal activiteiten waarbinnen mensen elkaar positief ontmoeten.

Om deze open en hartelijke sfeer te kunnen continueren blijven we steeds op zoek naar mensen die het belang van samen zijn met ons delen. Bent u iemand met een sociaal hart en wilt u meer weten over onze winkels, ons team en vrijwilligerswerk, neem dan nu contact op met Ed Kemmerling: 06 1500 3526 of mail naar Ed.kemmerling@trajekt.nl Ik informeer u dan graag en vrijblijvend over alles wat u weten wil, over meedoen in de eerste drie Maastrichtse gezelligheidswinkels.

pimp my block awards VRIJDAG 23 OKTOBER
MAASTRICHT
 20.00 - 00.00 UUR
 TREFCENTRUM EDISONSTRAAT 28
 TOEGANG GRATIS
 MET: **JAYH, EVERON.** (BEKEND VAN GYST)

Wie wint Pimp my Block?
 Vrijdag 23 oktober • Trefcentrum • gratis • 20 uur



Thuiszorg in vertrouwde handen!

www.zorgpunthuiszorg.nl info@zorgpunthuiszorg.nl

BEL GRATIS
0800-66 66 66 5



kloppend ♥ van
Wittevrouwenveld
't Trefcentrum
 Edisonstraat 4 ♥ 6224 GK Maastricht
 tel. 043 - 362 11 76

BUDGETBEHEER LIMBURG B.V.

◆ ◆ ◆ BEWINDVOERINGEN & INKOMENSBEHEER

- ▶ SNELLE INTAKEAFSPRAAK. OOK OP DONDERDAGAVOND VAN 18.30-20.30 UUR.
- ▶ EIGEN BANKREKENINGEN, DUS EIGEN MAANDCONTROLE
- ▶ MOGELIJKHEID TOT BEGELEIDING EN PERIODIEKE VOORTGANGSGESPREKKEN

AANMELDEN VOOR EEN INTAKEAFSPRAAK VIA
 0900 - 11.555.11 OF WWW.BUDGETBEHEERLIMBURG.NL

Colofon
 Buurterant Wittevrouwenveld

Oplage: 2700 exemplaren, 6x per jaar
 Redactie: Bettie van der Linde, Adriëne Deurloo
 Trefcentrum, Edisonstraat 4, tel. 043 - 362 0066
 Eindredactie: Annie van de Put, 362 3447 (of 06 4044 8924)
 Medewerkers: Ernest Spronken, Manon Pachen.
 Illustraties: Jacqueline Wassen
 DTP: www.rietdewit.nl
 Verspreiding: Fietsclub De Maastrappers
 Mail naar: ria.kromjong-haesen@zonnet.nl
 Internet: www.wittevrouwenveld.nl & www.wvactief.info

Kopij volgende buurterant: svp inleveren **vóór 1 december**
 (per mail of in postbak Trefcentrum)

● ● ● **LIBOTTE ADVOCATEN**
 — voor particulier & bedrijf —

SOCIALE EN BETAALBARE ADVOCATUUR

GRATIS SPREEKUR, NA TELEFONISCHE AFSpraak, OP DINSDAGAVOND VAN 18.30 - 20.30 UUR

RAADHUISSTRAAT 3 T.+31 (0)43 325 62 60 INFO@LIBOTTEADVOCATEN.NL
 6226 GM MAASTRICHT F.+31 (0)43 325 93 60 WWW.LIBOTTEADVOCATEN.NL

Wist u dat wij ook de topmerken laminaatvloeren leveren.

NU: laminaat vanaf € 12,95 per m²

André van Vught
 Woningrichting projectrichting zonerings rolluiken
 Brusselsepoort 44 Maastricht. Tel.: 043-3540501**

Carthage markt
 al eens wezen kijken / kopen?

RUIME KEUZE LEKKER VERS HALAL

043 - 362 9866
Koning Clovisstraat 3A